

## АВТОРЫ И ПЕРЕВОДЧИКИ СБОРНИКА

**Аретов Николай** — доктор филологических наук, профессор отдела «Литература Болгарского возрождения» Института литературы БАН. Область научных интересов: болгарская литература XVIII–XX вв., сравнительное литературоведение, национальная идентичность, имагология и др. Автор 12 книг, в том числе монографий на болг. языке «Переводная литература первой половины XIX в.» (1990), «Болгарское возрождение и Европа» (1996, 2007), «Национальная мифология и национальная литература» (2006) и др. Руководитель и участник более 10 национальных и международных научных проектов. В разные годы преподавал (и преподает) в университетах: Пловдивском им. Паисия Хилендарского, Великотырновском им. свв. Кирилла и Мефодия, Софийском им. св. Климента Охридского, софийском Новом Болгарском. Член Болгарского комитета Балканских научных исследований. Редактор академического журнала «Литературна мисъл» с 2012 г. Лауреат премии им. Христо Данова в области гуманитарных наук (2013).

**Гусев Никита Сергеевич** — кандидат исторических наук, научный сотрудник и ученый секретарь отдела истории славянских народов в период мировых войн (Институт славяноведения РАН). Область научных интересов: история Болгарии и Сербии, Балканские войны, Первая мировая война, общественное мнение, история дипломатии, модернизационные процессы, неославизм. Автор более 20 научных работ.

**Дамянова Румяна** — доктор филологических наук, профессор, руководитель отдела «Литература Болгарского возрождения» Института литературы БАН. Область научных интересов: литература и культура Болгарского возрождения, документальные жанры, паратекстуальность, создание стереотипов, эмоции, культурные центры, нормативная книжность и др. Автор книг «Илия Волен. Литературни анкети» (1980), «Писмата в културата на България тогва» (2004), «Эмоциите в културата на България възраждане» (2008). Кавалер

награды «Пифагор» БАН, присуждаемой за несомненные достижения в области общественных и гуманитарных наук (2009).

**Илчева Радослава** — доктор филологии, старший научный сотрудник II степени отдела «Русская литература» Института литературы БАН. Область научных интересов: русская литература XVIII–XIX вв., сравнительное литературоведение, поэтика, культурология, литературная антропонимика, русская эмиграция.

**Искендеров Петр Ахмедович** — кандидат исторических наук, старший научный сотрудник отдела истории славянских народов нового времени (Институт славяноведения РАН). Лауреат премии для молодых ученых (РАН). Сфера научных интересов: история Сербии и Черногории в новое время, вопросы отношений этих стран с Албанией, роль России в системе международных отношений в конце XIX — начале XX в. Автор более 100 научных работ, в том числе монографии «Сербия, Черногория и албанский вопрос в начале XX в.».

**Калиганов Игорь Иванович** — доктор филологических наук, профессор, ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН. Первый лауреат I премии памяти Макария (Булгакова) — митрополита Московского и Коломенского (1997), лауреат международной премии свв. Кирилла и Мефодия (2006), кавалер болгарского ордена Стара-Планина I степени (высшая президентская награда, 2000) и почетного знака им. М. Дринова (высшая награда Болгарской академии наук, 2006), награжден знаком «Почетный работник науки и техники РФ» (2007) и др. отличиями. Сфера научных интересов: история болгарской, русской и сербской литератур IX–XX вв., история славянских стран, вопросы истории славян и славянских культур в более широком смысле. Автор 8 книг (5 в соавторстве): «Родник златоструйный. Памятники болгарской литературы IX–XVIII веков» (совместно с Д.И. Польшанским, 1990), «Георгий Новый у восточных славян» (2000), «Веков связующая нить. Вопросы истории и поэтики славянских литератур и культур» (2006), «Проблемы истории и культуры славянских народов». (2015), глав и разделов по истории литературы и культуры Болгарии и Сербии (Средневековье и Национальное возрождение) в «Очерках культуры славян» (1993), «Истории литератур западных и южных славян» (т. I, 1997), «Истории культур славянских народов» (т. I и II, 2007). более 30 общих и специальных статей в «Лексиконе южнославянских литератур» (2012) и т.д. Около 40 лет по совместительству в разные годы читал лекции, вел семинары и практические занятия по болгарскому языку, болгарской,

русской и сербской литературам, истории славянских литератур и культур, истории Болгарии и Сербии, введению в славяноведение, фольклору и этнографии славянских народов и др., преподавая в МГУ им. М.В. Ломоносова, Институте русского языка им А.С. Пушкина, Дипломатической академии МИД СССР, Военном институте, Гос. Академии славянской культуры, МГИМО и РГГУ. Был деканом филологического факультета Гос. Академии славянской культуры (2004–2009, 2009–2014), основал на факультете кафедру славянских языков и культур (2005–2014) и научно-исследовательский центр «ЭСТРИКА» [Славянские Культуры: Корни и Крона] (2005–2015). В данном сборнике выступает в качестве отв. редактора, автора предисловия и статьи, переводчика с болгарского языка статей ученых К. Михайлова и Н. Аретова и составителя именного указателя.

**Китанова Мария** — доктор филологии, профессор, руководитель отдела этнолингвистики Института болгарского языка им. Любомира Андрейчина (БАН), председатель Болгарского национального комитета славистов. Сфера научных интересов: этнолингвистика, когнитивистика, лингвокультурология. Автор свыше 110 публикаций, в том числе 6 монографий: на болг. языке: «Стилистическая функция диалектизмов в современной художественной прозе» (2008); «Этюды по этнолингвистике» (2010); «Свой о чужих и чужой о своих» (2012), «Род, семья и дом в болгарской культуре и языке» (Saarbrücken / 2015, на рус. языке) и др. Кавалер золотой медали (на ленте) им. свв. Кирилла и Мефодия (Славянский фонд РФ, 2015), Преподавала в Софийском университете им. Климента Охридского (1980–1987, 1990–1993) и МГУ им. М.В. Ломоносова (2006–2008).

**Косик Виктор Иванович** — доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН. Сфера научных интересов: история и культура Болгарии, Сербии и России XIX — первой половины XX в. и история православных церквей указанных стран. Автор 13 монографий, в том числе «Русская политика в Болгарии. 1879–1894» (М., 1991), «Константин Леонтьев. Размышления на славянскую тему» (М., 1997), «Русская церковь в Югославии (20–40-е годы XX в.)» (М., 2000), «Русские краски на балканской палитре» (М., 2010). В качестве профессора вел преподавательскую работу в Православном Свято-Тихоновском университете, член редколлегии журнала «Славяноведение».

**Манолакев Христо** — доктор филологических наук, профессор Великотырновского университета свв. Кирилла и Мефодия. Область научных интересов: история и поэтика русской литературы XIX в.,

болгаро-русские литературные взаимоотношения XVIII–XX вв., русская литературная эмиграция в Болгарии (1919–1944 гг.). Автор монографий: «Между образа и четенето (Руската преводна белетристика през Българското възраждане)» (1996), «Текст и Граници. А.С. Пушкин и неговите “Повести на Белкин”» (2001), «Руският роман от втората половина на XIX век (история, типология, херменевтика)» (2015), «Слово и Тяло. Из историята и херменевтиката на руския литературен канон на XX век» (2017).

**Михайлов Камен** — доктор филологических наук, профессор отдела «Литература Болгарского возрождения» Института литературы БАН. Автор монографий: «Петко Славейков — поетически послания. 1827–2002». (2002), «Български/булгарски образи в рускоезична среда» (2014), «Мемоаристиката на ранните руско-турски войни» (2014). Издание документов: «Климент Браницки и Търновски (Васил Друмев). Документи и материали». [Съставителство и предисловие М.Г. Смолянинова. Редакторство: М.Г. Смолянинова и К. Михайлов. Коментарии: К. Михайлов] (София, 2005). Написал ряд глав и статей для многотомных «Истории болгарской литературы» и «Словаря болгарской литературы» (1992), трудов «Энциклопедия Болгарского возрождения. Литературная и культурная жизнь» и «Периодическая печать» (1993–2006), участвовал в издании трудов классиков болгарской литературы Пенчо Славейкова (2001–2002) и Василя Друмева (2005). Преподавал в университетах Софийском им. Климента Охридского и Пловдивском им. Паисия Хилендарского и в качестве зарубежного лектора в университетах Брянском им. И.Г. Петровского и Будапештского им. Лоранда Йотвёша.

**Пономарева Нина Николаевна** — кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института славяноведения РАН (ныне на пенсии). Основные направления научных исследований: литературный процесс в Болгарии XX–XXI вв. — поэзия, проза, драматургия; отражение в литературе общественно-политических и социально-нравственных конфликтов в обществе; стилистический и жанровый облик литературы на разных этапах ее развития, типологические параллели между болгарской и русской литературами и рецепция болгарской литературы в России. Преподавала болгарский язык в Дипломатической академии МИД СССР, составитель (совместно с М. Йотовым) «Болгаро-русского словаря» (1959), Автор монографии «Современная болгарская драматургия» (1974), разделов по болгарской литературе «История литератур Восточной Европы после Второй мировой войны» (т. 1. 1945–1960 гг. и т. 2. 1970–1980 гг.:

М., 1995, 2001); опубликовала более 20 статей о болгарских писателях XX столетия в «Лексиконе южнославянских литератур» (М., 2012).

**Пытова (Пьгова) Николета** — доктор филологии, главный ассистент Института литературы БАН. Область научных интересов: литература Болгарского возрождения, зарождение болгарской национальной идентичности и отражение этого процесса в литературе XIX в., драматургия Болгарского возрождения, развитие критической мысли в Болгарии XIX в. Автор монографии «Драматургията на българското. Националната идентичност във възрожденската драма» (2012). Читает лекции в Софийском университете им. св. Климента Охридского и Пловдивском университете им. Паисия Хилендарского.

**Русев Радостин** — доктор филологии, доцент Института литературы БАН. Область научных интересов: русская литература XX–XXI вв. (поэтика, направления; болгаро-русский литературный диалог, культура и литература русской эмиграции в Болгарии в 20-е и 30-е гг. XX в.; постмодернизм). Автор монографий «С маска и няколко лица. Валентин Распутин и руската “селска проза” (60-те-80-те г. на XX век)» (2000). Отв. редактор энциклопедического справочника «Периодика на руската емиграция в България 1920–1943» (2012), руководитель научно-исследовательских проектов «Руската литературна емиграция в България (20-те — 40-те г. на XX век)» (2007–2012) и «Руската литература в мрежата: текстове и четене» (2007–2010).

**Сивриев Сава** — доктор философских наук, профессор Шуменского университета (ныне на пенсии). Сфера научных интересов: история болгарской и русской литератур XIX — начала XX в., Библия в болгарской литературе, поэтика болгарской литературы. Автор более 100 научных работ, в том числе 6 монографий, среди которых: «Чудесно раждане. Работи по литературна история» (1995), «Книга Псалтир в българската поезия» (2004), «Екзегези. Из историята на българската литература» (2012), «Индивидуализъмът в българската лирика от края на XIX в. до началото на XX век» (2017). Участник 10 международных и университетских научно-исследовательских проектов.

**Смирнова Ирина Николаевна** — окончила филологический факультет Гос. академии славянской культуры и аспирантуру без отрыва от производства в Институте славяноведения РАН (2017). Специализируется в области болгарской литературы XIX–XX вв. Работает над кандидатской диссертацией на тему «Женские образы

в болгарском фольклоре и в поэзии XIX– первой половины XX в.», имеет около 10 публикаций на эту тему. В данном сборнике выступает как автор переводов статей болгарских ученых Савы Сивриева, Радостина Русева и Христо Манолакева.

**Смолянинова (Чемоданова) Марина Геннадьевна** — кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института славяноведения РАН. Специалист по болгарской литературе XVIII–XIX вв. Исследования: монография «Творчество Васила Друмева и становление болгарской национальной литературы» (София, 1987) и разделы о болгарской литературе эпохи национального Болгарского возрождения во II томе «Истории литератур западных и южных славян» (М., 1997). Издание документов: «Климент Браницки и Търновски (Васил Друмев). Документи и материали». [Съставителство, предисловие М.Г. Смолянинова. Редакторство: К. Михайлов, М.Г. Смолянинова. Коментарий: К. Михайлова] (София, 2005). Указанная монография автора и изданные совместно с К. Михайловым документы о В. Друмеве были переизданы ею вторично в Софии в 2012 г. См.: М.Г. Смолянинова. «Васил Друмев (митрополит Климент)». Составитель, автор предисловия, комментариев и перевода ряда повестей в издании: «Л. Каравелов «Болгары старого времени. Избранные произведения» (2002). Член международной ред. коллегии газ. «О письменах» (За буквите», Болгария). Награды: медаль и почётная грамота Министерства культуры Республики Болгария (2002), почётный знак им. Марина Дринова — высшая награда Болгарской академии наук (2005), награда Министерства образования и науки Республики Болгария (2008). Читала курс лекций по болгарской литературе в МГУ им. М.В. Ломоносова в 2006/2007 уч. г. В данном сборнике выступает как переводчик статей болгарских ученых Румяны Дамяновой, Николеты Пытовой и Илии Тодева.

**Тодев Илия** — доктор исторических наук, профессор Института исторических исследований БАН. Сфера научных интересов: история церкви, история Болгарии, России, Османской империи и Балкан, особенно Восточный вопрос, национальная идея, просвещение и танзимат. Автор многочисленных научных публикаций, в том числе семи книг на болгарском языке: «Болгарское национальное движение во Фракии: 1800–1878 гг. (1994); «Треугольник надежды. Студии и эссе по Болгарскому возрождению» (1995), «Доктор Стоян Чомаков. (1819–1893). Жизнь, дело, потомки» (2003); «Иное прошлое или игнорируемые стороны Болгарского национального возрождения»

(1999); «Болгарское национально-революционное движение (1853–1878)»; «Нетрадиционные вариации традиционной темы» (2005); «Батак 1876 — миф или история? Актуальные тексты по Болгарскому возрождению» (2013); «Человек — историческое животное. Рефлексии и саморефлексии» (2015).

**Трефилова Ольга Владимировна** — окончила филологический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова и аспирантуру Института славяноведения РАН, научный сотрудник указанного института, научный редактор журнала «Живая старина», издаваемого Государственным республиканским центром русского фольклора. Сфера научных интересов: старославянский и церковнославянский языки, балканское языкознание, болгарская диалектология, этнолингвистика и фольклор. Имеет несколько десятков статей по указанной проблематике. В данном сборнике выступает как переводчик всех болгарских пословиц и ряда примечаний в статье М. Китановой.

**Фролова Марина Михайловна** — кандидат исторических наук, старший научный сотрудник отдела «Истории славянских народов нового времени» Института славяноведения РАН. Сфера научных интересов: история Болгарии эпохи национального Болгарского возрождения, Автор свыше 110 научных работ, в том числе двух монографий: «Александр Дмитриевич Чертков (1789–1859)» (2007) и «Из истории московского дворянства. “Задумывая академию художеств”. 1833–1843». (2016). Первая из них завоевала III премию им. Макария (Булгакова) — митрополита Московского и Коломенского (2007), вторая — II премию «Серебряный витязь» на VIII Международном славянском литературном форуме «Золотой витязь» (2016). Является составителем т. III сборника «Русия и българското национално-освободително движение. 1856–1876. Документи и материали» (София, 2002).